نام و نام خانوادگی :	مدیریت آموزش و پرورش منطقه ۱۴	ستاد امتحانات
کلاس : یازدهم	دبیرستان غیر دولتی پسرانه پیام غدیر	
نام دبیر : آقای احمدی	پایانی دوم ۹۷-۹۶	
رشته تحصیلی: ریاضی فیزیک	تاریخ امتحان : ۹۷/۰۳/۰۹	
	نام درس : عربی ، زبان قرآن۲	ساعت شروع امتحان : ۱۰ صبح
شماره :	مدت امتحان : ۸۰ دقیقه	تعداد برگ سئوال : ۵صفحه

ردیف		بارم
۱	ترجم العبارات التالية الي فارسية	۴

الف) إذ كنتم أعداءً فألّف بينَ قلوبكم و أصبحتم بنعمته إخواناً.

آنگاه که دشمن یکدیگر بودید و بین دلهایتان الفت برقرار کرد و با نعمت او با هم برادر شدید.

ب) عَلَينا أن نعلم أنّ تبادل المفردات بينَ اللغات يَجعلُها غنيَّةً في الأُسلوب و البيان.

ما باید بدانیم که جابجایی واژگان بین زبانها، آنها را در شیوه و بلاغت سرشار قرار می‌دهد.

ج) فَلْيَعبدوا ربَّ هذا البَيت الذّي أطْعَمَهُم مِن جوعٍ و آمنَهم مِن خوفٍ.

پس باید پروردگار این خانه را بپرستند همان که آنها را در گرسنگی غذایشان داد و در ترس امانشان داد.

د) كانت شيمل تدعو العالم الغربيّ المسيحيّ لفهم حقائق الدين الاسلامي و الاطّلاع عليه.

شیمل جهان غربی مسیحی را به فهم حقایق دین اسلام و اشراف بر آن دعوت می‌کرد.

هـ) لا تَغْتَرّوا بصلاتهم ولا بصيامهم ولكن اختبِروا عنَد صِدق الحديث و أداء الامانة.

فریب نماز و روزه آنها را نخورید ولی هنگام راستگویی و ادای امانت آزمایش کنید.

و) أنْفِقوا مِما رَزَقناكم مِن قبل أن يأتي يومٌ لا بيعٌ فيه ولا خُلَّةٌ ولا شفاعةٌ.

از آنچه روزی شما کردیم انفاق کنید قبل از آنکه روزی بیاید که نه خرید و فروشی در آن است و نه رفاقتی و نه شفاعتی

ز) ما مِن رجلٍ يَغرسُ غرساً إلاّ كتب الله له مِن الأجر قدر ما يَخرجُ من ثَمَرِ ذلك الغرس.

هیچ مردی نیست که نهالی کاشته باشد مگر آنکه خداوند به میزانی که از میوه آن نهال بروید برایش پاداش بنویسد

ح) اللهُ نورُ السماواتِ و الأرضِ مثلُ نوره كَمِشكاةٍ فيها مصباحٌ المصباحُ في زجاجةٍ.

خداوند نور آسمانها و زمین است. مثال نور او مانند چراغ دانی است که در آن چراغی است و چراغ در شیشه‌ای است

ردیف		بارم
۲	عين معاني المفردات الف) إشْتَدَّ النقلُ من الفارسية الي العربية. شدت یافت ب) قَدبَيَّنَ علماءُ اللّغةِ العربية بیان کرده اند - واضح کرده اند ج) الحِوار الدينيّ و الثقافيّ فرهنگی د) هي مُعْجَبَةٌ بإيران شگفت هـ) و المعارضةُ قبل إن يفهم. مخالف و) لا يبلغ الكاذبُ باحتياله فریب ز) ليس لَنا إطارٌ احتياطي زاپاس - یدک ح) قائمة التراث العالمي فهرست آثار جهانی ط) وافق أن يؤجّل الامتحانَ به تاخیر بیاندازد ي) أعوذبكَ مِن نفسٍ لا تَشبَعُ. سیر نمی شود ك) قُل الحقّ و أن كانَ مُرّاً. تلخ	۳
۳	عيّن الترجمةَ الصحيحة و عين المطلوب منك الف) كان الاطفالُ يلعبونَ بالكرة على الشاطيء و بَعد اللعب صاروا نشيطينَ ☐ کودکان درکنار ساحل باتوپ بازي کردند و پس از بازي پر نشاط هستند. ☑ بچه ها درکنار ساحل باتوپ بازي مي کردند و پس از بازي بانشاط شدند. المجرور بحروف الجرّ: ...الكرة... / المضاف اليه : ...اللعب... / الأفعال الناقصة : ...كان... ب) قالَت الاعرابُ آمنّا قُل لَم تؤمنوا ولكن قولوا أسلَمْنا ☑ اعراب گفتند ايمان آورديم بگو ايمان نياورديد ولي بگوييد اسلام آورديم. ☐ اعراب گفتند ايمان آورديم بگو ايمان نمي آوريد و بگوييد مسلمان شديم. الفعل المجزوم : ...لم تؤمنوا... / الجمع المكسر : ...الاعراب... / صيغه أسلَمْنا : ...صيغه ۱ ج... (للمتكلم مع الغير)	۳

انتشارات

ردیف		بارم
۷	عين الكلمة غير المناسبة الف) القِطّ ✓ الرُّمّان ☐ التّفاح ☐ العِنَب ☐ ب) الأُردية ☐ الإنجليزيّة ☐ الفرنسيّة ☐ الفخريّة ✓	۰/۵
۸	إبحَث عن الكلمات التالية في الجُمل اسم الفاعل-اسم المفعول-الفعل الناقص-الفعل المجهول-اسم المبالغة-الفاعل-النكرة-الجملة الوصفيه الف) يارازقَ كلّ مرزوقٍ اسم فاعل اسم مفعول ب) اِستغفِروا ربَّكم إنّه كان غفّاراً مفعول صيغه مبالغه ج) يقولون بألسنتم ماليس في قلوبهم فعل ناقص د) سُئل النبيُّ ايُّ المالِ خيرٌ؟ قال: زَرعٌ زَرَعَه صاحبُه فاعل و) أفتّشُ عَن مُعجمٍ يساعدني في فهم النصوص. نكره جمله وصفيه	۲
۹	عيّن العبارة الفارسية المناسبة للعبارة العربية (شماره گذاري) ۱- الخيرُ في ما وقع ۶ علم كز اعمال نشانش نيست كالبدى دارد و جانش نيست . ۲- خير الكلام ماقلّ ودلّ ۳ از دل برود هر آنچه از ديده برفت ۳- البعيدُ عن العين بعيدٌ عن القلب ۲ كم گوى و گزيده گوى چون در تا ز اندک تو جهان شود پر ۴- عداوةُ العاقلِ خيرٌ من صداقةِ الجاهلِ ۵ روزگار است كه گه عزت دهد گه خوار دارد ۵- الدهرُ يومان يومٌ لك ويومٌ عليك ۱ هرچه پيش آيد خوش آيد ۶- العالِمُ بلا عملٍ كالشجرِ بلا ثمرٍ ۴ دشمن دانا كه غم جان بود بهتر از آن دوست كه نادان بود ۷- إنّ المرءَ مخبوءٌ تحت لسانه ۸ اى بسا زبانى كه چون شمشير باشد. ۸- عَوِّدْ لسانَك لينَ الكلام ۷ تا مرد سخن نگفته باشد عيب و هنرش نهفته باشد	۲

انتشارات

ردیف		بارم
	ج)أتقَي الناس مَن قال الحقَّ في ماله و عليه ☐ انسان باتقوا کسي است که حق را در مال خود و عليه خود گفته باشد. ☑ باتقوا ترين مردم کسي است که حق را در آنچه به نفع او و به ضرر او است بگويد. اسم التفضيل : ...أتقي... /المفعول : ...الحق... /المتضادّات (۲ متضاد) ...له / عليه...	
۴	صحح الأخطاءَ في الترجمة: الف)اشتريتُ اليومَ كتاباً قدر أيته مِن قبل. امروز کتاب را که قبلاً مي ديدم خريدم. (۲ خطا) ب)أرسلنا الي فرعون رسولاً فعصي فرعون الرسولَ. آن پيامبر را به سوي فرعون مي فرستيم و فرعون از آن پيامبر سرپيچي کرد. (۲ خطا) ج)تَكلَّموا تُعرَفوا فإنّ المرءَ مَخبوءٌ تحتَ لسانه. سخن گفتند تا شناخته شوند زيرا که مرد زير زبان مخفي است. (۴ خطا)	۲
۵	عين الجملة الصحيحة على حَسَب الواقع. ☑ و ☒ الف)في اللّغة العربيّة مِئات الكلمات المعرّبه ذاتُ الاصول الفارسية. ب)مَن خاف النّاسُ مِن لسانه فَهُو قويٌّ	۰/۵
۶	عين الكلمة المناسبة للفراغ الف)عليك بالمحاولة و..... في حياتك (أن تيأسَ ☐ كي تيأسَ ☐ لاتيأسُ ☑) ب)مَن ..... ينجَحْ في أعماله (لايجتهدُ ☐ لايجتهدُ ☐ يجتهدُ ☑) ج)..... الاستاذُ في كلامه إلي فضل القرآن (أشارَ ☑ أثارَ ☐) د)لم يذهبُ الطالب الي المدرسة ..... (غداً ☐ أمس ☑)	۱

ردیف		بارم
۱۰	اكتب الحوارات بالفارسية او العربية الف) علينا بالذهاب الي الملعب قبل أن يملأ من المتفرّجين ما باید حتما به ورزشگاه از تماشاگران پر شود به ورزشگاه برویم ب) مِحرارٌ و قطنٌ طبيٌّ و مَرهَمٌ لحسّاسيّة الجلد. دماسنج و پنبه طبی و پماد برای حساسیت پوست ج) احساس درد در سينه مي كنم و سر درد دارم أشعر بألم في صدري و عندي صُداع د) تو مبتلا به سرماخوردگي هستي و تب شديدي داري أنتَ مصابٌ بالزكام و عندك حُمّى شديدة.	۲
	ومن الله التوفيق	